

動詞未完了接続形

休みに何をしたいですか？
mādhā turīdu 'an taf'ala
fi l-'uṭlati.

مَاذَا تُرِيدُ أَنْ تَفْعَلَ فِي الْعُطْلَةِ؟

私は海へ行きたいです。
'urīdu 'an 'adhaba
'ila l-baḥri.



أُرِيدُ أَنْ أَذْهَبَ إِلَى الْبَحْرِ.

特定の語の後に動詞未完了形がきたときは、未完了接続形が用いられます。
未完了形(直接形)の語尾を少し変えると未完了接続形になります。

★第3語根で終わるものは、母音 u を a にします。

◇第3語根の後に2文字(長母音を示す文字+ن)つくものは、ن をとります。

* 三人称男性複数・二人称男性複数は語尾にアリフ(ا)をつけ足します。

◎第3語根の後に1文字(ن)しかつかないものは、変化しません。

複数	双数	単数	
<p>يَـوَا</p> <p>ya—ū * ◇</p>	<p>يَا</p> <p>ya—ā ◇</p>	<p>يَا</p> <p>ya—a ★</p>	彼、それ
<p>يَـنَا</p> <p>ya—na ◎</p>	<p>تَا</p> <p>ta—ā ◇</p>	<p>تَا</p> <p>ta—a ★</p>	彼女、それ
<p>تَاوَا</p> <p>ta—ū * ◇</p>	<p>تَا</p> <p>ta—ā ◇</p>	<p>تَا</p> <p>ta—a ★</p>	あなた(男)
<p>تَاـنَا</p> <p>ta—na ◎</p>		<p>تَايَا</p> <p>ta—ī ◇</p>	あなた(女)
<p>نَا</p> <p>na—a ★</p>		<p>أَا</p> <p>'a—a ★</p>	私

كَتَبَ 「書く」の未完了接続形活用

複数	双数	単数	
يَكْتُبُوا yaktubū	يَكْتُبَا yaktubā	يَكْتُبُ yaktuba	彼、それ
يَكْتُبْنَ yaktubna	تَكْتُبَا taktubā	تَكْتُبُ taktuba	彼女、それ
تَكْتُبُوا taktubū	تَكْتُبَا taktubā	تَكْتُبُ taktuba	あなた(男)
تَكْتُبْنَ taktubna		تَكْتُبِي taktubī	あなた(女)
نَكْتُبُ naktuba		أَكْتُبُ 'aktuba	私

未完了接続形が用いられるのは、動詞未完了形が次の語の後にきたときです。

(1) أَنْ ('an)「～すること」

私は今日、あなたと一緒に帰れません。
lā 'aqdiru 'an 'arji'a ma'a-ki l-yawma.

لَا أَقْدِرُ أَنْ أَرْجِعَ مَعَكَ الْيَوْمَ.

あなたは先ず、席を予約しなければなりません。
'alay-ka 'an tahjiza maq'adan 'awwalan.

عَلَيْكَ أَنْ تَحْجِزَ مَقْعَدًا أَوْلًا.

(2) لِ (li)、كَيْ (kay)、لِيْكَيْ (li-kay)「～するために」

私は勉強するためにカイロに行きます。

=私はカイロに行って勉強します。

'adhabu 'ila l-qāhirati li-'adrusa hunāka.

أَذْهَبُ إِلَى الْقَاهِرَةِ لِأَدْرُسَ هُنَاكَ.

(3) أَلَّا ('allā)、لِيَّأَلَّا (li-'allā)、كَيْلَا (kaylā)「～しないように」「～しないこと」

私は娘に一人で外出しないよう求めた。

ṭalabtu mina l-binti 'allā takhruja waḥda-hā.

طَلَبْتُ مِنَ ابْنَتِي أَلَّا تَخْرُجَ وَحَدَهَا.

* أَلَّا ('allā)は أَنْ+لَا ('an lā)、لِيَّأَلَّا (li-'allā)は أَنْ+لَا+لِ (li-'an lā)が転訛した
ものです。

(4) حَتَّى (ḥattā)「～するまで」「～するように」

私は合格するまで勉強します。

'adrusu ḥattā 'anjaḥa.

أَدْرُسُ حَتَّى أَنْجَحَ.

* حَتَّى の後に動詞完了形が続いたときは、「(その結果)ついに～した」の意味になります。

(5) لَنْ (lan) 未来の否定

私は二度とそれをしません。

lan 'af'ala dhālika marratan 'ukhrā.

لَنْ أَفْعَلَ ذَلِكَ مَرَّةً أُخْرَى.